

279/2004. (X. 13.) Korm. rendelet

a Magyar Köztársaság Kormánya és a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya között a felsőfokú tanulmányok egyenértékűségének elismeréséről szóló, Budapesten, 2001. december 1-jén aláírt Egyezmény kihirdetéséről

Hatályos: 2008. 05. 16. –

*(Az Egyezmény jóváhagyásáról szóló jegyzékváltás
2004. január 12. napján megtörtént.)*

1. § A Kormány a Magyar Köztársaság Kormánya és a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya között a felsőfokú tanulmányok egyenértékűségének elismeréséről szóló, Budapesten, 2001. december 1-jén aláírt Egyezményt e rendelettel kihirdeti.

2. § Az Egyezmény magyar nyelvű szövege a következő:

„

Egyezmény a Magyar Köztársaság Kormánya és a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya között a felsőfokú tanulmányok egyenértékűségének elismeréséről

A Magyar Köztársaság Kormánya és a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya a két Fél közötti baráti kapcsolatok szellemében,
a Magyar Köztársaság Kormánya és a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya között 1994. március 1-jén kelt kulturális együttműködési egyezmény alapján,
attól az óhajtól vezérelve, hogy a tudomány és az oktatásügy területén a két Fél közötti együttműködés fejlődjön, és megkönnyítsék a hallgatók tanulmányainak folytatását a másik államban,
a két Fél felsőoktatása terén meglévő közös vonások tudatában,
a következőkben állapodtak meg:

1. cikk

(1) Az Egyezményben felsőoktatási intézménynek minősül

1. a Németországi Szövetségi Köztársaság azon állami oktatási intézménye, amelyet a tartományok belső jogi előírásai felsőoktatási intézményként ismernek el, továbbá azon nem állami oktatási intézmény, amely a tartományok belső jogi előírásai alapján államilag elismert felsőoktatási intézmény,

2. a Magyar Köztársaság olyan állami, egyházi vagy magán oktatási intézménye, amely a Magyar Köztársaság belső jogi előírásai szerint elismert felsőoktatási intézmény.

(2) A 6. cikk szerinti állandó szakértői bizottság feladata az [\(1\) bekezdés](#) szerinti felsőoktatási intézmények jegyzékének folyamatos összeállítása és közzététele, magyar részről az Oktatási Minisztérium, német részről a Felsőoktatási Rectori Konferencia közreműködésével történik.

(3) Az Egyezmény hatálya kiterjed a felsőfokú tanulmányok, illetve további felsőfokú tanulmányok folytatására, a tudományos fokozat megszerzésére irányuló tanulmányok folytatására, valamint a fokozatokra és címekre utaló megjelölés viselésére. Nem vonatkozik olyan alapképzésben folytatott tanulmányokra, amelyek előírt tanulmányi időtartama három évnél rövidebb.

(4) Az Egyezmény hatálya kiterjed a Magyar Tudományos Akadémia által adományozott tudományos fokozatokra és címekre is.

2. cikk

(1) A Felek az 1. cikk (3) bekezdésében megjelölt cél megvalósítása érdekében, kérelemre, a megfelelő résztanulmányok és vizsgakötelezettségek teljesítését a saját felsőoktatási intézményükben folytatott tanulmányként történő elismerését kölcsönösen biztosítják. Az elismerés a European Credit Transfer System (ECTS) vagy más kreditrendszer figyelembevételével is történhet. A tanulmányok egyenértékűségét a fogadó felsőoktatási intézmény állapítja meg. Az elismerés feltételekhez köthető, amennyiben ez a tervezett tanulmányok elvégzése szempontjából szükséges.

(2) Államvizsgára bocsátáskor a Németországi Szövetségi Köztársaságban az Egyezményben foglalt beszámítási és elismerési lehetőségek érvényesek a mindenkor hatályos jog előírásai szerint.

(3) Az [\(1\) és \(2\) bekezdés](#) nem zárja ki, hogy a felsőoktatási intézmények két- vagy többoldalú megállapodásban a jelen Egyezményen túlmutató elismerésben állapodjanak meg, vagy a jelen Egyezményben meg nem nevezett tanulmányi teljesítményeket és végzettségeket elismerjék.

3. cikk

(1) A végzettségi szintet tanúsító oklevelek és az államvizsgát tanúsító bizonyítványok lehetőséget adnak további magasabb szintű tanulmányokra vagy doktori fokozat megszerzésére irányuló tanulmányok folytatására a másik Fél államában olyan módon, ahogyan arra az oklevelet vagy bizonyítványt kiállító államban jogosult a hallgató, azonban a fogadó állam felsőoktatási intézményeire irányadó szabályok figyelembe vehetők. A 6. cikk szerinti Állandó Szakértői Bizottság ezzel kapcsolatban általános ajánlásokat fogalmazhat meg.

(2) A 2. cikk (3) bekezdését értelemszerűen alkalmazni kell.

4. cikk

(1) Az 1. cikk szerinti fokozatok és címek a következők:

1. Az 1. cikk (1) bekezdésének 1. pontjában meghatározott német felsőoktatási intézményben adományozott diplomgrad, bakkalaureus-/ bachelorglad, magister-/mastergrad, a magister artium egyetemi fokozat, a lizenziatengrad és doktorgrad és valamennyi habilitált doktor egyetemi fokozat.